

Fiche de vocabulaire : les faux amis anglais (niveau confirmé)

Anglais	Français
<i>to abuse</i>	Injurier
<i>to achieve</i>	accomplir
<i>achievement</i>	succès
<i>Actual</i>	Réel, véritable
<i>Actually</i>	En fait, en réalité
<i>address</i>	Discours, allocution. Mais attention, peut aussi avoir le sens français
<i>to address</i>	Aborder une question, un problème, etc.
<i>Affair (a love affair)</i>	Une aventure amoureuse
<i>affluent</i>	Riche, prospère. Attention, peut aussi avoir le sens français.
<i>agenda</i>	Idée préconçue, ordre du jour d'une réunion
<i>alternatively</i>	Une autre solution serait de...
<i>amortisation</i>	Remboursement
<i>To annoy</i>	Irriter
<i>apologies</i>	Des excuses

Feuille1

<i>appeal</i>	Attrait, sollicitation
<i>appendix</i>	Les annexes (d'un document, d'un rapport)
<i>appointed</i>	Fixé ou désigné
<i>Argument</i>	une dispute. Attention, peut aussi avoir le sens français
<i>assumption</i>	hypothèse
<i>to argue</i>	disputer, discuter (avec force), plaider
<i>to assume</i>	supposer. Peut aussi avoir le sens français
<i>to attend</i>	assister à
<i>sex appeal</i>	attirance sexuelle
<i>to apologize</i>	s'excuser
<i>bachelor</i>	Célibataire et bachelier européen
<i>to balance</i>	Tenir ou mettre en équilibre, équilibrer
<i>balance</i>	équilibre, balance
<i>barracks</i>	caserne
<i>based on</i>	basé à (sens géographique), mais aussi fondé sur
<i>basic</i>	essentiel, fondamental
<i>basket</i>	corbeille, panier
<i>blanket</i>	couverture
<i>to bless</i>	bénir

Feuille1

<i>bribe</i>	pot-de-vin
<i>bucket</i>	seau
<i>calculus</i>	analyse (branche des mathématiques)
<i>camera</i>	appareil photographique
<i>candid</i>	sincère
<i>car</i>	voiture
<i>casket</i>	cercueil
<i>Cave</i>	caverne, grotte
<i>chance</i>	hasard, risque
<i>character</i>	personnage
<i>to charge</i>	faire payer
<i>chat</i>	bavardage
<i>chauvinist</i>	machiste, et chauvin
<i>chef</i>	cuisinier
<i>Chemist</i>	chimiste, mais aussi pharmacien ou pharmacie
<i>to claim</i>	revendiquer
<i>coin</i>	pièce (de monnaie)
<i>College</i>	Université, lycée
<i>Comment</i>	Un commentaire

Feuille1

<i>commissioning</i>	mise en service
<i>committed</i>	engagé
<i>company</i>	entreprise, société
<i>compass</i>	boussole
<i>competition</i>	concurrence
<i>comprehensive</i>	global, total, complet
<i>concerned</i>	inquiet - faux ami partiel
<i>concrete</i>	béton (nom) - mais le même sens qu'en français pour un adjectif
<i>concurrence</i>	concours de circonstance, coïncidence
<i>confidence</i>	confiance
<i>congratulations</i>	félicitations
<i>consistent</i>	cohérent
<i>content</i>	le contenu. Peut aussi avoir le sens de "satisfait", comme en français
<i>convenient</i>	commode (qui arrange, qui facilite)
<i>corpse</i>	cadavre
<i>Crime</i>	Délit, délinquance
<i>crayon</i>	crayon de couleur
<i>Cup</i>	tasse
<i>Curator</i>	Commissaire d'exposition

Feuille1

<i>cure</i>	remède
<i>current</i>	actuel
<i>to complete</i>	terminer, achever, accomplir jusqu'au bout
<i>to control</i>	maîtriser, commander
<i>dart</i>	fléchette
<i>date</i>	rendez-vous
<i>decade</i>	décennie
<i>to deceive</i>	tromper
<i>deception</i>	tromperie, duperie
<i>to dedicate</i>	se consacrer à
<i>definitely</i>	décidément, à coup sûr, sans aucun doute
<i>delay</i>	retard
<i>to demand</i>	exiger
<i>demonstration</i>	manifestation publique
<i>department</i>	service (d'un bureau), rayon (d'un magasin)
<i>depraved</i>	pervers
<i>Depreciation</i>	Amortissement (d'un bien). Peut aussi avoir le sens français
<i>derogatory</i>	péjoratif, dépréciatif
<i>to deserve</i>	mériter

Feuille1

<i>disagreement</i>	désaccord
<i>disappointment</i>	déception
<i>disco</i>	discothèque
<i>disposable</i>	jetable
<i>dispute</i>	conflit, désaccord, contentieux
<i>Dramatic</i>	souvent employé dans le sens de "significatif". Le sens de "dramatique" existe aussi
<i>dungeon</i>	basse-fosse, cachot
<i>ecstasy</i>	extase
<i>to edit</i>	modifier
<i>effective</i>	efficace
<i>emphasis</i>	accent
<i>engaged</i>	fiancé(e)
<i>Eulogy</i>	panégyrique
<i>eventual</i>	final
<i>eventually</i>	finaleme nt
<i>evidence</i>	preuve
<i>to evince</i>	faire preuve de
<i>exhibition</i>	exposition
<i>extra</i>	supplémentaire

Feuille1

<i>falsifiable</i>	réfutable
<i>faculty</i>	le corps d'enseignants-chercheurs. Peut aussi avoir le sens français
<i>fantasy</i>	fantasme
<i>female</i>	femelle pour les animaux, mais de sexe féminin pour les personnes
<i>figure</i>	silhouette, apparence, chiffre, et plus rarement figure géométrique
<i>finally</i>	enfin
<i>fortunate</i>	chanceux
<i>four</i>	quatre
<i>furnished</i>	meublé
<i>furniture</i>	Les meubles, le mobilier
<i>future</i>	avenir (nom); futur (adjectif), à venir
<i>gaze</i>	doucement
<i>to gaze (at)</i>	regarder (plutôt passivement)
<i>gender</i>	genre (grammatical), sexe (masculin, féminin)
<i>gently</i>	doucement
<i>global</i>	Mondial, global
<i>grand</i>	majestueux
<i>grief</i>	chagrin
<i>groin</i>	aine

Feuille1

<i>groom</i>	jeune marié ou palefrenier
<i>hazard</i>	danger, risque
<i>happy with</i>	satisfait de
<i>to hurl</i>	lancer
<i>to ignore</i>	refuser de prendre quelque chose en compte
<i>impeachment</i>	procédure de destitution (USA)
<i>inhabited</i>	habité
<i>to injure</i>	blessier
<i>Insane</i>	fou
<i>Intelligence</i>	Informations, renseignement (dans les services secrets). Peut aussi avoir le sens français
<i>to intoxicate</i>	enivrer
<i>issue</i>	publication, numéro, problème
<i>to issue</i>	fournir, pourvoir, émettre (un chèque)
<i>journey</i>	voyage
<i>language</i>	langue (parlée, comme le français ou l'espagnol) ou langage (capacité de s'exprimer par une langue)
<i>large</i>	grand, gros
<i>lecture</i>	conférence, leçon (de morale)
<i>Lecturer</i>	conférencier, maître-assistant d'université, maître de conférences
<i>library</i>	bibliothèque

Feuille1

<i>liberal</i>	a le sens de social-démocrate aux USA
<i>location</i>	emplacement
<i>lunatic</i>	Fou, aliéné
<i>main (adj.)</i>	principal
<i>male</i>	mâle pour les animaux, mais de sexe masculin pour les personnes
<i>malice</i>	méchanceté
<i>mansion</i>	castel
<i>medicine</i>	médecine, mais aussi médicament
<i>menu</i>	carte
<i>mercy</i>	grâce, pitié (Lord, have mercy of us : Seigneur, prends pitié)
<i>Mexico</i>	Mexique ou Mexico (la ville de Mexico est aussi appelée Mexico City)
<i>minister</i>	ministre ou ministre du culte, c'est-à-dire prêtre
<i>miserable</i>	misérable (sans argent), mais aussi très malheureux
<i>naive</i>	ignorant
<i>nap</i>	somme (le fait de dormir), sieste
<i>nape (of the neck)</i>	nuque
<i>news (sing.)</i>	Les nouvelles
<i>to notice</i>	remarquer
<i>novel</i>	roman

Feuille1

<i>offensive</i>	offensant, outrageant, choquant
<i>to offer</i>	proposer
<i>opportunity</i>	occasion
<i>original</i>	premier, originel, primitif
<i>pail</i>	seau
<i>pain</i>	douleur
<i>par</i>	égalité
<i>to pass an exam</i>	réussir à un examen
<i>patron</i>	client (d'un restaurant). Se dit pour un habitué
<i>pest</i>	peste figurée – rats, personne insupportable
<i>petrol</i>	essence
<i>photograph</i>	photographie
<i>physician</i>	médecin
<i>place</i>	lieu (ou place dans ce sens)
<i>Plant</i>	Usine
<i>police (plur.)</i>	la police ; ex : the police are here to fight the crime
<i>pregnant</i>	Enceinte
<i>premises</i>	locaux commerciaux ou industriels
<i>preservative</i>	conservateur (de nourriture)

Feuille1

<i>pretend</i>	faire semblant
<i>procuror</i>	proxénète
<i>prominent</i>	grand, important, prépondérant, frappant, significatif
<i>property</i>	propriété
<i>to propose</i>	demander en mariage
<i>puce</i>	cramoisi
<i>puffin</i>	macareux
<i>to query</i>	questionner
<i>race</i>	course
<i>to rebalance</i>	rééquilibrer
<i>to reckon</i>	Trouver (sens : je trouve que)
<i>to regard</i>	aussi considérer
<i>relevant</i>	pertinent
<i>reliable</i>	fiable, fidèle, crédible
<i>to resign</i>	démissionner
<i>response</i>	réaction
<i>to resume</i>	reprendre (une activité)
<i>Resume</i>	Curriculum vitae
<i>to report</i>	rapporter (faire un rapport)

Feuille1

<i>to retain</i>	garder, conserver
<i>retribution</i>	châtiment
<i>routine</i>	une procédure. En informatique : une suite d'instructions. Au théâtre : une partie d'une scène
<i>route</i>	itinéraire
<i>to rue</i>	regretter
<i>scientist</i>	scientifique, mais aussi scientifique
<i>security</i>	garantie
<i>sensible</i>	sensé, raisonnable
<i>sensitive</i>	sensible
<i>sentence</i>	phrase - faux ami partiel, peut avoir le même sens en français
<i>sequel</i>	une suite (au cinéma, ex.: Shrek II)
<i>several</i>	Plusieurs
<i>situation</i>	peut signifier "problème" : <i>We've got a situation, here...</i>
<i>some</i>	un peu
<i>son</i>	fils
<i>staff</i>	le personnel d'une entreprise (tout le personnel, pas seulement celui de direction)
<i>support</i>	soutien, prendre en charge, reconnaître (près du sens de "je suis un supporter de l'équipe de France" par exemple)
<i>surname</i>	nom de famille
<i>sympathy</i>	compassion, condoléances, commisération

Feuille1

<i>tap</i>	robinet
<i>tape</i>	la bande, la cassette
<i>to taper</i>	(s')effiler
<i>tissue</i>	mouchoir en papier, mais aussi tissu, étoffe
<i>trap</i>	piège
<i>treachery</i>	traîtrise
<i>trivial</i>	insignifiant, sans péjoration
<i>turnover</i>	chiffre d'affaires d'une entreprise
<i>typically</i>	habituellement - faux ami partiel
<i>to use</i>	utiliser
<i>trade union</i>	syndicat (de salariés)
<i>vacant</i>	vide, désœuvré, distrait
<i>vacancy</i>	vacance (fait d'être vacant)
<i>versatile</i>	polyvalent
<i>vessel</i>	vaisseau
<i>vestment</i>	vêtement liturgique
<i>vicar</i>	vicaire ou pasteur
<i>Vicious</i>	méchant, rageur
<i>wagon</i>	chariot, fourgon

Feuille1

<i>warning</i>	avertissement
----------------	---------------